

Zmluva o spolupráci

uzavretá v zmysle ust. § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov

medzi

Spolupracujúcim 1:

Názov: Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
Sídlo: Tajovského 28B, 974 01 Banská Bystrica
IČO: 17 058 520
DIČ: 2021526188
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000390899/8180
Zastúpený: Ing. Milan Boroš, riaditeľ ŠOP SR
(ďalej len „spolupracujúci 1“ alebo „ŠOP SR“)

Spolupracujúcim 2:

Názov: Slovenský výbor programu Človek a biosféra
Sídlo: na Ústave krajinskej ekológie SAV, Štefánikova 3, P.O.BOX 254
814 99 Bratislava
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu: 0110805256/0900
Zastúpený: Ing. Július Oszlányi, CSc., predseda Slovenského výboru MAB
(ďalej len „spolupracujúci 2“)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri vzájomnej spolupráci v súvislosti s cezhraničnou spoluprácou zmluvných strán pri manažmente biosférických rezervácií.
2. Spolupracujúci 2 sa v rámci tejto zmluvy zaväzuje refundovať spolupracujúcemu 1 cestovné náklady v maximálnej výške 650,- EUR a to za účelom podpory, účasti zamestnancov spolupracujúceho 1, menovite Miroslava Buraľa, Pavla Majku, Vladimíry Fabriciusovej, Jana Kilíka, ktorí sú členovia SV MAB ex offio na zahraničných pracovných cestách počas roku 2014, súvisiacich so spoluprácou v bilaterálnych a trilaterálnych rezerváciách a s Českým výborom MAB.
3. Spolupracujúci 1 sa zaväzuje umožniť účasť svojich zamestnancov na zahraničných pracovných cestách počas roku 2014 v súvislosti s konzultáciami a spoluprácou v biosférických rezerváciách a s cezhraničnou spoluprácou a manažmentom biosférických rezervácií.

Článok II.

Plnenie zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že podkladom pre vyplatenie finančných prostriedkov uvedených v článku I. tejto zmluvy bude žiadosť o refundáciu cestovných nákladov spolu s faktúrou ktorej prílohou budú kópie cestovných dokladov.
2. Spolupracujúci 2 je povinný uhradiť spolupracujúcemu 1 požadované prostriedky v lehote 15 pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti o refundáciu.
3. Finančné prostriedky v zmysle článku I. tejto zmluvy je spolupracujúci 1 oprávnený žiadať do 30.11. 2014.
4. Zmluvné strany sú povinné si poskytnúť vzájomnú súčinnosť potrebnú na naplnenie účelu tejto dohody.

Článok III.

Trvanie zmluvy a ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12. 2014
2. Túto zmluvu možno ukončiť:
 - a) vzájomnou dohodou zmluvných strán, dohoda musí byť písomná a musí byť podpísaná obidvoma zmluvnými stranami, inak je neplatná. Zmluva v tomto prípade končí ku dňu uvedenému v dohode;
 - b) odstúpením od tejto zmluvy v prípade porušenia zmluvnej povinnosti uvedenej v tejto zmluve, ak bolo porušenie písomne oznámené druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu po tom, ako toto porušenie nastalo a druhá zmluvná strana neurobila nápravu ani v dodatočnej lehote určenej v tomto písomnom oznámení;
 - c) jednostrannou písomnou výpoveďou s dvojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Počas plynutia výpovednej lehoty sa zmluvné strany zaväzujú zabezpečiť plynulé plnenie podľa tejto zmluvy.

Článok IV.

Doručovanie

1. Všetky písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú:
 - a) poštou,
 - b) tretťou osobou oprávnenou doručovať zásielky,
 - c) osobne.
2. Písomnosti týkajúce sa právnych vzťahov založených medzi účastníkmi touto zmluvou sa doručujú doporučené na adresu účastníka uvedenú v tejto zmluve. Každý účastník je povinný oznámiť druhému účastníkovi každú zmenu svojho sídla podľa zásad uvedených v tomto článku do troch dní odo dňa zmeny sídla.

3. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, považuje sa písomnosť po troch dňoch od jej vrátenia odosielateľovi za doručenie a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Všetky právne účinky doručovaných písomností nastanú v tomto prípade dňom, ktorým sa písomnosť považuje za doručenie.
4. Ak účastník neprevezme písomnosť na adrese uvedenej v tejto zmluve, je odosielateľ povinný opakovane doručiť písomnosť na adresu účastníka zapísanú v obchodnom registri alebo inom registri. Pri takomto doručení platí v celom rozsahu ods. 3. tohto článku

Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a dodatky k tejto zmluve je možné vykonať len formou písomných číslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísanými oboma zmluvnými stranami.
2. Akékoľvek spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Zmluvné strany po prečítaní zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom v celom rozsahu, čo potvrdzujú svojimi podpismi. Zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola dojednaná v tiesni, ani za inak nevýhodných podmienok.
5. Táto zmluva, ako aj jej všetky prípadné dodatky, sa vypracúva v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v „Centrálnom registri zmlúv“ (<http://www.crz.gov.sk/>).

V Banskej Bystrici dňa 18.06.2014

V Bratislave dňa 7.5.2014

Za spolupracujúceho 1

Za spolupracujúceho 2

.....
Ing. Milan Boroš
riaditeľ
Štátnej ochrany prírody SR

.....
Ing. Július Oszlányi, CSc.
predseda
Slovenský výbor programu Človek a
biosféra

Slovenská komisia pre UNESCO
Medzivládny program
Človek a biosféra (MAB)